GEOSONDA FUNDIRANJE AD

Društvo za izvođenje i inženjering specijalnih radova
na dubokom fundiranju i sanaciji u građevinarstvu
Mihaila Šuškalovića 15, Beograd 11147
Tel.: +381/11-32-25-059; Fax: +381/11-32-25-283
office@geosonda-fundiranje.rs;

CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION
CORPORATION BALKAN OGRANAK
BEOGRAD

匈塞铁路一分部
xiongsaitieluyifenbu@gmail.com

Naš broj: 509
Datum: 16.02.2023.

At your request, we deliver to you, / *Povodom Vašeg zahteva, dostavljamo Vam,*

REVISED OFFER / REVIDOVANA PONUDA

For the execution of bored piles for the needs of works on the project: "Railway line: Novi Sad - Subotica - State border (Kelebija): 1. Bridge at km 81+644,83 (Pier S1, 16 pieces, L=20,0m); 2. Overpass at km 84 + 809,19 and 3. Gallery at km 81 + 284,54 (40 piles)"

Za izvođenje bušenih šipova za potrebe radova na projektu: "Deonica pruge: Novi Sad – Subotica – Državna granica (Kelebija): 1. Most na km 81 + 644,83 (Stub S1, 16 komada, L=20,0m); 2. Nadvožnjak na km 84 + 809,19 i 3. Galerija na km 081 + 284,54 (40 šipova)"

We are at your disposal for any additional explanations. / *Za sva dodatna objašnjenja stojimo vam na raspolaganju.*

Offer option for 15 days. / *Opcija ponude 15 dana.*

IZVRŠNI DIREKTOR
Milan Baračkov, dipl.inž.građ.

RAILWAY LINE: NOVI SAD - SUBOTICA - STATE BORDER (KELEBIA):
1. Bridge at km 81+644,83 (Pier S1, 16 pieces, L=20,0m)
2. Overpass at km 84 + 809,19
3. Gallery at km 81 + 284,54 (40 piles) /
DEONICA PRUGE: NOVI SAD - SUBOTICA - DRŽAVNA GRANICA (KLEBIJA):
1. Most na km 81 + 644,83 (Stub S1, 16 komada, L=20,0m)
2. Nadvožnjak na km 84 + 809,19
3. Galerija na km 081 + 284,54 (40 šipova)

Pos.	Description / Opis	UM / Jed. mere	Quantity / Količina	Unit price / Jedinična cena	TOTAL / UKUPNO
1.a	**Transport of drilling machnines and equipment** for execution of piles. 1. Bridge at km 81+644,83 (Pier S1, 16 pieces, L=20,0m) 2. Overpass at km 84 + 809,19 3. Gallery at km 81 + 284,54 (40 piles) / Calculated per piece of drilling machine transport. / ***Transport mašina i opreme** za izvođenje šipova.* *Obračun prema kom transportovane mašine.* *1. Most na km 81 + 644,83 (Stub S1, 16 komada, L=20,0m)* *2. Nadvožnjak na km 84 + 809,19* *3. Galerija na km 081 + 284,54 (40 šipova)* *Obračun prema kom transportovane mašine.*	pcs		6.400,00 €	
1.b	**Local transport of machinery and equipment** from one pillar site to another. ***Lokalni transport mašina i opreme** sa jednog stubnog mesta do drugog.*	pcs		1.000,00 €	
2.a	**Drilling for piles** Ø1200 mm, **with protective casing or with using bentonite slurry**. Position includes drilling and installation of fresh concrete (material is Clients obligation). Calculated by m1 of pile. ***Iskop za šipove** Ø1200 mm, **uz upotrebu zaštitnih kolona ili uz upotrebu bentonitne isplake**. Pozicija uključuje bušenje i ugradnju svežeg betona. (materijal obaveza Naručioca).* *Obračun po m1 šipa.*	m1		140,00 €	
2.b	**Drilling for piles** Ø1200 mm, **with protective casing or with using bentonite slurry, with use of excavators to remove soil from excavations**. Position includes drilling and installation of fresh concrete (material is Clients obligation). Calculated by m1 of pile. ***Iskop za šipove** Ø1200 mm, **uz upotrebu zaštitnih kolona ili uz upotrebu bentonitne isplake, sa upotrebom bagera za uklanjanje zemlje iz iskopa.**.* *Pozicija uključuje bušenje i ugradnju svežeg betona. (materijal obaveza Naručioca).* *Obračun po m1 šipa.*	m1		155,00 €	
2.c	**Drilling for piles Ø1200 mm using bentonite slurry in combination with full protective casing** due to increased hydrostatic pressure. If the wait for the stabilization of the drilled material in the borehole is longer than 1 hour, the drilling technology is changed, so that additional protection of the borehole will be applied using bentonite slurry, and then it is the Client's obligation to provide an aggregate for electricity, 50 KW energy. Calculated by m1 of pile. ***Iskop za šipove Ø1200 mm uz korišćenje bentonitne isplake u kombinaciji sa punim zacevljenjem**, usled povećanog hidrostatickog pritiska.* *Ukoliko je čekanje na stabilizaciju nabušenog materijala u bušotini duže od 1h, tehnologija izrade bušotine se menja, tako što će se primeniti dodatno osiguranje bušotine upotrebom bentonitne isplake, i tada je obaveza Naručioca da obezbedi agregat za električnu energiju snage 50 KW.* *Obračun po m1 šipa.*	m1		155,00 €	

2.d	**Drilling for piles Ø1200 mm using bentonite slurry in combination with full protective casing, with use of excavators to remove soil from excavations,** due to increased hydrostatic pressure. If the wait for the stabilization of the drilled material in the borehole is longer than 1 hour, the drilling technology is changed, so that additional protection of the borehole will be applied using bentonite slurry, and then it is the Client's obligation to provide an aggregate for electricity, 50 KW energy. ***Iskop za šipove Ø1200 mm uz korišćenje bentonitne isplake u kombinaciji sa punim zacevljenjem, sa upotrebom bagera za uklanjanje zemlje iz iskopa,*** *usled povecanog hidrostatickog pritiska.* *Ukoliko je čekanje na stabilizaciju nabušenog materijala u bušotini duže od 1h, tehnologija izrade bušotine se menja, tako što će se primeniti dodatno osiguranje bušotine upotrebom bentonitne isplake, i tada je obaveza Naručioca da obezbedi agregat za električnu energiju snage 50 KW.*			175,00 €	
2.e	**DRILLING for the lenght from pile top to surface level (Empty driling) /** **Not calculated if the total length difference is 1m or less. If the length is greater than 1m, length above 1m will be calculated. /** ***BUŠENJE od gornje kote šipa do kote terena (slepo bušenje).*** ***Ne obračunava se ukoliko je ukupna dužina razlike 1m ili manje. Ako je veće od 1m, obračunava se dužina preko 1m.***	m1		125,00 €	
3.a	**Installation of reinforcement cages** for piles. Cage segments are connected by clamps. Reinforcement cages and clams are delivered by the Client. Calculated per kg of installed reinforcement./ **Note: Welding of the reinforcement cages is not included in the price. It will be charged per position 3.b.** ***Ugradnja armaturnih koševa*** *šipova. Spajanje segmenata žabicama. Koševe i žabice nabavlja Naručilac.* *Obračun po kg ugrađene armature.* ***Napomena: Zavarivanje armaturnog koša nije uključeno u cenu. Naplaćivaće se po poziciji 3.b.***	kg		0,10 €	
3.b	**Welding** of the reinforcement cages for piles. / **Zavarivanje** armaturnog koša šipova.	kg		0,15 €	
4	**Waiting for** the delivery of reinforcement cages for piles, fresh concrete, marking the positions of piles, cleaning of the soil from the excavation, welder as well as ensuring the continuity of the execution of works according to the undertaken obligations, **for more than 3 hours**. Calculation per hour. / ***Zastoji i čekanje*** *na dopremu armaturnih koševa, svežeg betona, geodetskog obeležavanja, čišćenja zemlje iz iskopa, varioca kao i obezbeđenje kontinuiteta izvođenja radova prema preuzetim obavezama,* ***duže od 3h****. Obračun po satu.*	h		120,00 €	
5	**Electricity generator power 50KW.** Calculation per day. / **Generator za struju snage 50KW.** Obračun po danu.	day/ dan		108,00 €	
				TOTAL:	

Notes: / Napomene:

- Due to the morphology of the terrain and the geological composition of the soil at the time of making piles, the amount of instalated fresh concrete up to 25% of the calculated amount is on expense of the Client, and more than 25% of the calculated amount is on expense of the Contractor./
  Usled morfologije terena i geološkog sastava tla na nestu izrade šipova, količina ugrađenog betona do 25% od računske, ide na teret Naručioca, a više od 25% od računske, ide na teret Izvođača.

- Welding of the reinforcement cages is mandatory for piles longer than 20m, and segments of reinforcement cages up to 20m are connected with clamps. It is the CUSTOMER's OBLIGATION to hire the necessary resources and provide the clamps./
  Zavarivanje armaturnog koša je obavezno kod šipova dužih od 20m, a do 20m segmenti armaturnih koševa se spajaju žabicama. OBAVEZA NARUČIOCA je da angažuje potrebne resurse i da obezbedi žabice

- Calculation is defined according to real performed quantites certified in the Measurement book. /
  Obračun količina definiše se prema stvarno izvedenim količinama datim u obračunskom listu građevinske knjige.

- Unit prices for drilling of piles are up to category IV of soil (GN200). If drilling trough category V occurs, unit price of drilling (items 2a-2d) will be multiplied by a factor of 2,5 /
  Jedinične cene za bušenje (pozicije 2a-2d) su date do IV kategorije. Ukoliko se bušenje vrši kroz V kategoriju, jedinična cena se povećava 2,5 puta.

- Considering that the execution technology implies the use of protective columns (d=5cm), it is necessary to reduce the diameter of the reinforcing cages (diameter of the spiral) so that the reinf cages can be installed. **The maximum diameter of the reinforcing cages should be 102 cm.** /
  Obzirom da tehnologija izvođenja podrazumeva upotrebu zaštitnih kolona (d=5cm), potrebno je smanjiti prečnik armaturnog koša (prečnik spirale) kako bi se koševi mogli ugraditi. **Maksimalan prečnik armaturnih koševa treba da bude 102 cm.**

Preparatory works are not included - Clients obligation: / Pripremni radovi koji nisu uključeni - Obaveza Naručioca:

- Removal of all underground and above ground facilities, old foundations, installations, trees and similar obstacles /
  Uklanjanje sa mesta rada svih podzemnih i nadzemnih objekata, starih temelja, instalacija, drveća i sličnih smetnji.

- Provision and maintenance of access roads and ramps to enter and exit the construction site for equipment and transport devices / *Obezbeđenje nesmetanog pristupa opremi i transportnim sredstavima gradilištu.*

- Maintenance of access roads on the construction site, with the construction and maintenance of work platforms /
  Održavanje pristupnih puteva na gradilištu, sa izradom i održavanjem radnih platoa.

- The terrain-work platform from which the piles are driven should be flat and built of loose, draining (tucanik or similar) material, compacted (rolled) in a layer of 30 cm with the required compaction (35 MPa). /
  Teren-radni plato sa kojeg se izvode šipovi, treba da bude ravan i izgrađen od nasutog, ocednog (tucanik ili sl.) materijala, zbijenog (uvaljanog) u sloju od 30cm potrebne zbijenosti (35 MPa).

- Provision of sanitary knot and water and technical water for washing pipes and for constant pouring into the well /
  Obezbeđen sanitarni čvor i tehničke vode za pranje cevi i za konstantno nalivanje u bušotinu.

- Depositing a large amount of fraction 20-30m³ for urgent backfilling of access roads and working plateaus /
  Deponovanje veće količine frakcije 20-30m³ za urgentno nasipanje pristupnih puteva i radnih platoa.

Other Client obligations: / Ostale obaveze Naručioca:

- Supply and delivery of concrete according to the project, at the tremie, (with use of pump if necessarry), without delay, for each day of the week /
  Nabavka i doprema betona prema projektu do levka kontraktorske cevi (uz upotrebu pumpe ukoliko je neophodno), svaki dan u nedelji.

- Supply, delivery reinforcement cages on construction site, at the place of installation /
  Nabavka i doprema arm.koševa na gradilište, na mestu ugradnje.

- Ensuring the continuity of the execution of works according to the undertaken obligations. /
  Obezbeđenje kontinuiteta izvođenja radova prema preuzetim obavezama.

- Marking the positions of piles. / *Obeležavanje šipova.*
- Removal the soil from the excavation with transport. / *Uklanjanje zemlje iz iskopa sa odvoženjem.*
- Trimming piles. / *Krajcovanje šipova.*
- Guard service for Contractors machines and equipment on construction site. / *Čuvarska služba za mašine i opremu na gradilištu.*
- Crane for unloading, loading and assembly of excavators / *Dizalica za istovar, utovar i montažu bagera*
- Local transport of machines and equipment from one pillar location to another can be undertaken by the Client. /
  Lokalni transport mašina i opreme sa jednog stubnog mesta do drugog. Naručilac može preuzeti na sebe.

GEOSONDA - FUNDIRANJE AD

GEOSONDA-FUNDIRANJE A.D. BEOGRAD

BALKAN Ograničak BEOGRAD 1

CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION